

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации
и Правительством Республики Казахстан
о сотрудничестве в газовой отрасли

Правительство Российской Федерации и Правительство
Республики

Казахстан, далее именуемые – Стороны,

руководствуясь Соглашением между Правительством
Российской

Федерации и Правительством Республики Казахстан о
сотрудничестве и

развитии топливно-энергетических комплексов от 25
декабря 1993

года,

положениями Договора между Российской Федерацией и
Республикой

Казахстан об экономическом сотрудничестве на 1998-2007 годы,

Меморандумом между Правительством Российской
Федерации и

Правительством Республики Казахстан о сотрудничестве в
газовой

отрасли от 19 ноября 2001 года,

будучи убежденными в том, что развитие
двустороннего

экономического сотрудничества будет содействовать
повышению

благополучия народов каждой из Сторон,

выражая уверенность в том, что торговля и
экономическое

сотрудничество являются необходимыми и важными факторами
развития

двусторонних отношений на равноправной, взаимовыгодной,
стабильной

и долгосрочной основе,

принимая во внимание, что каждая из Сторон обладает возможностями для реализации совместных проектов в газовой отрасли,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Предметом настоящего Соглашения является развитие основных направлений и условий сотрудничества Сторон в газовой отрасли.

Статья 2

Стороны будут развивать долгосрочное взаимовыгодное сотрудничество в следующих областях:

разработка совместного баланса поставок и транзита российского и казахстанского газа на период действия настоящего Соглашения;

строительство, реконструкция и эксплуатация газопроводов, подземных хранилищ газа и других объектов инфраструктуры газового комплекса и предоставление сервисных услуг;

согласование политики в вопросах развития газотранспортных систем, проходящих по территории государств Сторон;

осуществление операций по взаимобмену газа, в соответствии с законодательством государств Сторон, и на основе долгосрочных соглашений между уполномоченными организациями Сторон;

разработка совместных проектов транспортировки газа через

территории государств Сторон на рынки третьих стран;

разведка, разработка и эксплуатация месторождений
газа и

другого углеводородного сырья, в том числе на принципах
соглашения

о разделе продукции;

подготовка и применение унифицированных нормативно-
технических

документов, регламентирующих функционирование
газотранспортных
систем.

Статья 3

Для реализации настоящего Соглашения Стороны
назначают

уполномоченные организации:

с Российской Стороны - Открытое акционерное
общество

"Газпром",

с Казахстанской Стороны - Закрытое акционерное
общество

"Национальная компания "Транспорт нефти и газа".

В целях эффективного исполнения положений
настоящего

Соглашения Стороны предлагают уполномоченным
организациям

подготовить предложения по созданию совместного
предприятия на

паритетной основе.

В сферу деятельности совместного предприятия будут
входить:

закупка и маркетинг природного газа на
взаимовыгодных и

экономически приемлемых условиях, включая
природный газ

Карачаганакского месторождения;

транспортировка и переработка казахстанского
газа на
газоперерабатывающих заводах Российской Федерации, включая
объемы

газа, предназначенные для потребления в Республике
Казахстан;

оптимизация маршрутов транспортировки природного
газа и

организация обменных операций, в соответствии с
законодательством

государств Сторон, на основе долгосрочных соглашений;

выполнение функций оператора при осуществлении
совместных

проектов транспортировки природного газа через
территории

государств Сторон на рынки третьих стран;

создание новых экономически
конкурентоспособных

газотранспортных мощностей и необходимой инфраструктуры.

Стороны гарантируют предоставление совместному
предприятию

возможности использования действующих мощностей
своих

газотранспортных систем и их расширения.

Статья 4

Стороны договорились развивать сотрудничество в
вопросах

транспортировки и переработки казахстанского
газа на

газоперерабатывающих заводах Российской Федерации и сбыта
товарного

газа, выработанного из ресурсов казахстанского газа,
на рынки

Республики Казахстан, в том числе путем обменных
операций на

взаимовыгодных условиях, в соответствии с законодательством государств Сторон и на основе долгосрочных соглашений между уполномоченными организациями Сторон.

Статья 5

Стороны договорились сотрудничать в области разработки и реализации мероприятий по доведению качества промышленной подготовки газа, транспортируемого обеими Сторонами, до уровня экспортных стандартов, развития новых технологий, совместного проведения научно-исследовательских и опытно-конструкторских разработок, гармонизации технических требований и правил эксплуатации объектов газового сектора, разработки рабочей и научно-технической документации, подготовки казахстанских специалистов для газовой промышленности в учебных заведениях и центрах Российской Федерации.

Статья 6

Каждая Сторона будет предоставлять другой Стороне имеющуюся в ее распоряжении информацию по всем вопросам, обеспечивающим развитие сотрудничества в газовой отрасли, при условии, что такая информация не носит конфиденциального характера и ее предоставление

не противоречит национальному законодательству
Стороны,
предоставляющей такую информацию.

Стороны будут своевременно обмениваться
соответствующими
нормативно-правовыми актами, относящимися к
деятельности,
осуществляемой в рамках настоящего Соглашения.

Статья 7

Стороны будут стремиться создавать благоприятные
условия для
развития торгового и экономического сотрудничества и
взаимных
инвестиций в газовых отраслях государств Сторон.

Статья 8

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и
обязанностей
Сторон, вытекающих из других международных договоров,
участниками
которых они являются.

Статья 9

По согласованию Сторон в настоящее Соглашение
могут быть
внесены изменения или дополнения, которые оформляются
отдельными
протоколами, являющимися неотъемлемыми частями
настоящего
Соглашения.

Статья 10

Координацию и контроль за выполнением настоящего Соглашения осуществляют:

с Российской Стороны – Министерство энергетики Российской Федерации;

с Казахстанской Стороны – Министерство энергетики и минеральных ресурсов Республики Казахстан.

Обмен информацией о ходе выполнения настоящего Соглашения будет осуществляться по итогам каждого полугодия в период всего срока действия данного Соглашения.

Статья 11

В случае изменения официального названия и адреса уполномоченной организации одной Стороны, а также государственного органа этой Стороны, осуществляющего координацию и контроль за выполнением настоящего Соглашения, эта Сторона направляет письменное уведомление об этом другой Стороне по дипломатическим каналам.

Статья 12

Споры между Сторонами относительно толкования и применения положений настоящего Соглашения будут разрешаться путем проведения взаимных консультаций и переговоров.

Статья 13

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания и действует в течение 10 (десяти) лет. Оно автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не менее чем за два года до истечения очередного пятилетнего периода не уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

В случае несоблюдения одной из Сторон обязательств, вытекающих из положений настоящего Соглашения, другая Сторона имеет право выхода из настоящего Соглашения до окончания срока его действия путем письменного уведомления не менее чем за 6 (шесть) месяцев до выхода.

Совершено в г. Москве 28 ноября 2001 года в двух экземплярах, каждый на русском и казахском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения Стороны будут обращаться к тексту на русском языке.

(Подписи)